

Distr.: General
12 April 2021
Arabic
Original: English

مؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد



فريق استعراض التنفيذ

الدورة الثانية عشرة

فيينا، 14-18 حزيران/يونيه 2021

البند 3 من جدول الأعمال المؤقت*

المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية

الموارد والنفقات الخاصة بتسيير عمل آلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد

مذكرة من الأمانة

أولاً - مقدمة

1- تقدم هذه المذكرة تحديثاً للمعلومات المتعلقة بالنفقات المتكبدة في إطار الميزانية حتى 28 شباط/فبراير 2021 من أجل عمل الدورتين الأولى والثانية لآلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد، وبالموارد المتلقاة سواء من الميزانية العادية ومن التبرعات، والنفقات المتوقعة، والعجز الحالي في الموارد اللازمة لتسيير عمل الآلية.

2- وهي تستكمل المذكرة السابقة التي قدمتها الأمانة بشأن الموارد والنفقات الخاصة بتسيير عمل الآلية (CAC/COSP/IRG/2020/4)، التي قدمت إلى فريق استعراض التنفيذ في دورته الحادية عشرة، المعقودة في الفترة من 8 إلى 10 حزيران/يونيه 2020. وتكمل هذه المذكرة أيضاً وتحديث المعلومات المالية المتعلقة بعمل الدورتين الأولى والثانية من الآلية حتى 30 أيلول/سبتمبر 2020، والتي قدمت شفويّاً في الدورة الحادية عشرة المستأنفة الثانية للفريق، المعقودة في تشرين الثاني/نوفمبر 2020.

ثانياً - موارد الميزانية العادية ونفقاتها الخاصة بآلية استعراض التنفيذ

3- يعرض الجدول 1 نفقات الميزانية العادية للفترة 2010-2019، وكذلك موارد الميزانية العادية ونفقاتها لعامي 2020 و2021.

* CAC/COSP/IRG/2021/1.



الرجاء إعادة استعمال الورق

300421 300421 V.21-02331 (A)



الجدول 1
بيان مؤقَّت بنفقات الميزانية العادية الخاصة بتسيير عمل آلية استعراض التنفيذ للفترة 2010-2021، حتى 28 شباط/فبراير 2021
(دولارات الولايات المتحدة)

بند الميزانية	2020		2019-2010 ⁽¹⁾	
	النفقات	الاعتمادات	النفقات	الاعتمادات
الوظائف (1 مد-1، 1 ف-3، 4 ف-3، 3 ف-2، 1 خ ع (رتب أخرى)) ^(ب)	1 771 300	1 745 300	11 963 200	
صيانة الحواسيب	21 600	21 600	157 100	
الاتصالات	20 400	20 400	151 900	
المجموع الفرعي	1 813 300	1 787 300	12 272 200	
فريق استعراض التنفيذ				
الترجمة الشفوية ^(ج)	206 400	201 700	1 610 100	
ترجمة الوثائق ^(د)	878 900	626 400	7 414 800	
المجموع الفرعي	1 085 300	828 100	9 024 900	
المجموع	2 731 900	2 615 400	21 297 100	

(أ) ترد التفاصيل المتعلقة بموارد الميزانية العادية وبنفقاتها للفترة 2010-2019، لكل فترة من فترات السنتين، في المذكرة التي قدمتها الأمانة بشأن الموارد والنفقات الخاصة بتسيير عمل آلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد (CAC/COSP/IRG/2020/4).

(ب) في هذا الجدول، حُصبت تكاليف الوظائف الاثني عشرة في عامي 2020 و2021 بوصفها وظائف مستمرة، وعُمل اعتماد عام 2020 لمرعاة عوامل إعادة تقدير التكاليف.

(ج) فيما يتعلق بعام 2020، قُدمت خدمات الترجمة الشفوية لما مجموعه 13 جلسة لدورات فريق استعراض التنفيذ المعقودة في عام 2020.

(د) فيما يتعلق بعام 2020، قُدمت خدمات الترجمة التحريرية لما مجموعه 421 صفحة من الوثائق. وتزوج الزيادة في عدد الصفحات في عام 2020 إلى كبير عدد ما أُنجز من خلاصات وافية لتقارير الاستعراضات القطرية. وكانت ميزانية الترجمة التحريرية للوثائق قد قُدرت بانقراض أن مجموع البلدان التي ستخضع للاستعراض ضمن إطار الدورة الأولى سيكون 160 بلداً، غير أن العدد الفعلي للبلدان المستعرضة ضمن إطار الدورة الأولى ارتفع إلى 185 بلداً حتى 28 شباط/فبراير 2021، إذ زاد عدد البلدان التي صنّقت على الاتفاقية أو انضمت إليها عما كان مقدراً في عام 2009. وتمكنت دائرة إدارة المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في فيينا من تغطية النفقات الإضافية لترجمة الوثائق في الفترة المشمولة بالتقرير من خلال إعادة تخصيص موارد الترجمة الموجودة في إطار الباب 2 من الميزانية العادية الموافق عليها. كما أن التأخر في الاستعراضات القطرية وفي وضع الصيغ النهائية للتقارير القطرية وما يتعلق بها من خلاصات وافية أدى إلى عرض عدد من تلك التقارير على الفريق في شكل وقات اجتماع لم تُوفّر لها ترجمة تحريرية.

ثالثاً - التقديرات الخاصة بالدورة الأولى لآلية استعراض التنفيذ ونفقاتها الخارجة عن الميزانية

4- يقدّم الجدول 2 عرضاً للتقديرات الخاصة بالسنتين الأولى والخامسة من عمل الدورة الأولى للآلية ونفقاتها النهائية الخارجة عن الميزانية، وكذلك للتقديرات والنفقات المؤقتة الخاصة بالسنوات الثانية والثالثة والرابعة، على التوالي، من عمل تلك الدورة. وقد بدأت السنة الأولى للآلية في حزيران/يونيه 2010. وتتعلق النفقات المبلغ عنها ضمن إطار السنة الأولى بالأنشطة المضطلع بها بشأن المجموعة الأولى من البلدان المستعرضة، البالغ عددها 27 بلداً. وبدأت السنة الثانية للآلية في حزيران/يونيه 2011. وتتعلق النفقات المبلغ عنها ضمن إطار السنة الثانية بالأنشطة المضطلع بها بشأن المجموعة الثانية من البلدان المستعرضة، البالغ عددها 41 بلداً. وبدأت السنة الثالثة للآلية في حزيران/يونيه 2012. وتتعلق النفقات المبلغ عنها ضمن إطار السنة الثالثة بالأنشطة المضطلع بها بشأن المجموعة الثالثة من البلدان المستعرضة، البالغ عددها 35 بلداً. وبدأت السنة الرابعة للآلية في حزيران/يونيه 2013. وتتعلق النفقات المبلغ عنها ضمن إطار السنة الرابعة بالأنشطة المضطلع بها بشأن المجموعة الرابعة من البلدان المستعرضة، البالغ عددها 82 بلداً. وتشمل المجموعة الرابعة من البلدان تلك التي كانت جزءاً من المجموعة الرابعة في حزيران/يونيه 2013 وتلك التي صدّقت على الاتفاقية أو انضمت إليها منذ حزيران/يونيه 2013. وبدأت السنة الخامسة في حزيران/يونيه 2014 وانتهت في كانون الأول/ديسمبر 2017. ولا تغطي السنة الخامسة سوى النفقات المتعلقة بالموظفين الممولين من موارد خارجة عن الميزانية والعاملين في مجال دعم الاستعراضات القطرية التي أُجريت ضمن إطار السنوات الثانية والثالثة والرابعة من الدورة الأولى، في الفترة من حزيران/يونيه 2014 إلى كانون الأول/ديسمبر 2017، ومشاركة أقل البلدان نمواً في دورات فريق استعراض التنفيذ التي عقدت في عامي 2014 و2015. أما النفقات المتصلة بالتدريب المقدم في سياق الاستعراضات القطرية التي أُجريت بعد 31 أيار/مايو 2014، فهي مدرجة ضمن إطار السنة الرابعة للآلية الاستعراض. وأدرجت النفقات الأخرى المتصلة بمجموعات البلدان المستعرضة الثانية أو الثالثة أو الرابعة ضمن إطار السنوات الثانية والثالثة والرابعة للآلية الاستعراض، على التوالي. أما النفقات المتعلقة بالبلدان التي صدقت على الاتفاقية منذ حزيران/يونيه 2014، فهي مدرجة ضمن إطار السنة الرابعة للآلية الاستعراض.

الجدول 2
التقديرات الخاصة بالدورة الأولى لاستعراض آليات التنفيذ ونفقاتها الخارجة عن الميزانية، حتى 28 شباط/فبراير 2021
(بدولارات الولايات المتحدة)

بنود الميزانية	السنة الأولى		السنة الثانية		السنة الثالثة		السنة الرابعة		السنة الخامسة		جميع السنوات
	التقديرات	النفقات	التقديرات	النفقات	التقديرات	النفقات	التقديرات	النفقات	التقديرات	النفقات	
سفر المشاركين في الزيارات القطرية والاجتماعات المشتركة	607 500	607 500	758 200	753 000	632 600	634 600	1 233 800	1 161 600	-	3 232 100	3 156 700
ترجمة وثائق العمل	303 000	303 000	470 500	435 300	426 100	423 300	933 500	738 500	-	2 133 100	1 900 100
مشاركة أقل البلدان نمواً في دورات فريق استعراض التنفيذ	185 900	185 900	287 000	287 000	251 700	251 700	290 500	290 500	522 000	1 537 100	1 537 100
تدريب الخبراء الحكوميين	275 200	275 200	454 600	454 600	490 200	490 200	415 000	389 300	-	1 635 000	1 609 300
الاستشاريون	99 900	99 900	-	-	-	-	-	-	-	99 900	99 900
وظيفة واحدة برتبة ف-3 ووظيفة واحدة خ ع (رتب أخرى)	-	-	36 800	36 800	174 900	174 900	267 500	267 500	962 100	1 441 300	1 441 300
صيانة الحواسيب وتكاليف الاتصالات	-	-	1 800	1 800	7 100	7 100	7 600	7 600	24 300	40 800	40 800
المجموع	1 471 500	1 471 500	2 008 900	1 968 500	1 982 600	1 981 800	3 147 900	2 855 000	1 508 400	10 119 300	9 785 200
	السنة الأولى	السنة الثانية	السنة الثالثة	السنة الرابعة	السنة الخامسة	جميع السنوات					
عدد البلدان المستعرضة	27	41	35	82	185						

رابعاً - التقديرات الخاصة بالدورة الثانية لآلية استعراض التنفيذ

5- يعرض الجدول 3 التقديرات الخاصة بعمل السنوات الأولى والثانية والثالثة والرابعة والخامسة من الدورة الثانية ونفقاتها المؤقتة الخارجة عن الميزانية. وكما هو مبين في مذكرة الأمانة عن الموارد والنفقات الخاصة بتسيير عمل آلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد (CAC/COSP/IRG/2018/4)، تستند التوقعات إلى افتراض مفاده أن التدابير الحالية الرامية إلى تحقيق وفورات في التكاليف سوف يستمر تطبيقها. وقد بدأت السنة الأولى من الدورة الثانية للآلية في حزيران/يونيه 2016. وتتعلق النفقات المبلغ عنها ضمن إطار السنة الأولى بالأنشطة المضطلع بها بشأن المجموعة الأولى من البلدان المستعرضة، البالغ عددها 29 بلداً، وكذلك بأنشطة التدريب وسفر خبراء من مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة (المكتب) لتقديم مساعدة محددة الهدف في البلدان المستعرضة حتى 30 حزيران/يونيه 2017. وقد بدأت السنة الثانية من الدورة الثانية للآلية في حزيران/يونيه 2017. وتتعلق النفقات المبلغ عنها ضمن إطار السنة الثانية بالأنشطة المضطلع بها بشأن المجموعة الثانية من البلدان المستعرضة، البالغ عددها 48 بلداً، وكذلك بأنشطة التدريب وسفر خبراء من المكتب لتقديم مساعدة محددة الهدف في البلدان المستعرضة في الفترة من 1 تموز/يوليه 2017 إلى 30 حزيران/يونيه 2018. وبدأت السنة الثالثة من الدورة الثانية للآلية في حزيران/يونيه 2018. وتتعلق النفقات المبلغ عنها ضمن إطار السنة الثالثة بالأنشطة المضطلع بها بشأن المجموعة الثالثة من البلدان المستعرضة، البالغ عددها 36 بلداً، وكذلك بأنشطة التدريب المضطلع بها في الفترة من 1 تموز/يوليه 2018 إلى 30 حزيران/يونيه 2019. وقد بدأت السنة الرابعة من الدورة الثانية للآلية في حزيران/يونيه 2019. وتتعلق النفقات المبلغ عنها ضمن إطار السنة الرابعة بالأنشطة المضطلع بها بشأن المجموعة الرابعة من البلدان المستعرضة، البالغ عددها 37 بلداً، وكذلك بأنشطة التدريب وسفر خبراء من المكتب لتقديم مساعدة محددة الهدف في البلدان المستعرضة في الفترة من 1 تموز/يوليه 2019 إلى 30 حزيران/يونيه 2020. وقد بدأت السنة الخامسة من الدورة الثانية للآلية في حزيران/يونيه 2020. وتتعلق النفقات المبلغ عنها ضمن إطار السنة الخامسة بالأنشطة المضطلع بها بشأن المجموعة الخامسة من البلدان المستعرضة، البالغ عددها 35 بلداً، وكذلك بأنشطة التدريب وسفر خبراء من المكتب لتقديم مساعدة محددة الهدف في البلدان المستعرضة في الفترة من 1 تموز/يوليه 2020 إلى 28 شباط/فبراير 2021. ويُلغ عن نفقات مشاركة أقل البلدان نمواً في دورات فريق استعراض التنفيذ ضمن إطار الأفرقة المعنية لتلك السنة.

الجدول 3
التقديرات الخاصة بالدورة الثانية لآلية استعراض التنفيذ ونفقاتها الخارجة عن الميزانية، حتى 28 شباط/فبراير 2021
(بدولارات الولايات المتحدة)

بند الميزانية	السنة الأولى		السنة الثانية		السنة الثالثة		السنة الرابعة		السنة الخامسة		جميع السنوات
	التقديرات	النفقات	التقديرات	النفقات	التقديرات	النفقات	التقديرات	النفقات	التقديرات	النفقات	
سفر المشاركين في الزيارات	379 600	278 000	702 800	332 600	151 900	540 300	-	465 300	-	2 643 300	762 500
القطرية والاجتماعات المشتركة											
ترجمة وثائق العمل	363 700	258 700	601 900	245 900	46 100	451 400	96 800	388 700	200	2 269 700	647 700
مشاركة أهل البلدان نمواً في دورات فريق استعراض التنفيذ	309 500	309 500	243 100	243 100	236 900	311 000	147 100	311 000	400	1 485 600	937 000
تدريب الخبراء الحكوميين	409 800	409 800	350 000	182 500	49 000	352 000	81 300	352 000	-	1 815 800	722 600
سفر خبراء المكتب لتقديم مساعدة محددة الهدف في البلدان المستعرضة	58 300	58 300	58 500	26 900	-	58 500	25 600	58 500	-	292 300	110 800
وظائف إضافية (أ-ف-4، 2-ف-3)	313 300	313 300	207 400	207 400	-	-	-	-	-	520 700	520 700
صيانة الحواسيب وتكاليف الاتصالات	7 900	7 900	5 100	5 100	-	-	-	-	-	13 000	13 000
المجموع	1 842 100	1 635 500	2 168 800	1 243 500	483 900	1 740 800	350 800	1 575 500	600	9 040 400	3 714 300
جميع السنوات	السنة الأولى	السنة الثانية	السنة الثالثة	السنة الرابعة	السنة الخامسة						
عدد البلدان المستعرضة	29	48	36	37	35						185

خامساً - الموارد اللازمة لتسيير عمل آلية استعراض التنفيذ، والتبرعات المتلقاة من خارج الميزانية، والعجز في التمويل

6- كما يتضح من الجدولين 4 و5، ورد في الفترة بين عامي 2010 و2021 ما مجموعه 17 739 600 دولار من التبرعات من الاتحاد الروسي وأستراليا وألمانيا وإيطاليا والبرازيل وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبنما وتركيا والدانمرك والسويد وسويسرا والصين وفرنسا وقطر وكازاخستان وكندا وليختنشتاين والمغرب والمفوضية الأوروبية والمكسيك والمملكة العربية السعودية والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والنرويج والنمسا وهولندا والولايات المتحدة الأمريكية واليابان. وقدم مساهمات عينية أيضاً كل من الاتحاد الروسي والأرجنتين وأرمينيا وأستراليا وإسرائيل وإسواتيني وإكوادور والإمارات العربية المتحدة وأنغولا وأوزبكستان وإيطاليا وبابوا غينيا الجديدة والبحرين والبرازيل والبرتغال وبليز وبنن وبوتان وبوتسوانا وبوركينا فاسو وتركيا وجزر البهاما وجزر سليمان والجمهورية الدومينيكية وزمبابوي وسنغافورة والسنغال والصين وطاجيكستان وغابون وغرينادا وغيانا وفانواتو وفيجي وقطر وكابو فيردي وكازاخستان والكاميرون وكولومبيا وكيريباس وكينيا وليختنشتاين وماليزيا ومدغشقر ومصر والمغرب والمكسيك والمملكة العربية السعودية وموريتانيا وموزامبيق وميانمار والنمسا ونيبال وهايتي والهند واليونان.

الجدول 4

التبرعات المتلقاة من خارج الميزانية من أجل آلية استعراض التنفيذ، حسب السنة، حتى 28 شباط/فبراير 2021 (بدولارات الولايات المتحدة)

التبرعات المقدمة من خارج الميزانية	
2010	1 999 600
2011	2 711 000
2012	2 094 500
2013	2 085 800
2014	2 031 100
2015	392 500
2016	813 700
2017	2 099 300
2018	906 400
2019	2 116 600
2020	479 100
2021	10 000
مجموع جميع السنوات	17 739 600

الجدول 5

الجهات المتبرعة خارج إطار الميزانية من أجل آلية استعراض التنفيذ، حسب السنة، حتى 28 شباط/فبراير 2021

الجهات المتبرعة خارج إطار الميزانية	
2010	ألمانيا، السويد، فرنسا، كندا، المكسيك، المملكة المتحدة، النرويج، هولندا، الولايات المتحدة، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
2011	الاتحاد الروسي، أستراليا، البرازيل، السويد، سويسرا، فرنسا، قطر، كندا، النرويج، النمسا، الولايات المتحدة
2012	أستراليا، السويد، فرنسا، المكسيك، النرويج، الولايات المتحدة
2013	الاتحاد الروسي، أستراليا، إيطاليا، السويد، سويسرا، فرنسا، قطر، المغرب، المكسيك، النرويج، الولايات المتحدة
2014	الاتحاد الروسي، أستراليا، بنما، السويد، فرنسا، المملكة العربية السعودية، المملكة المتحدة، النرويج، الولايات المتحدة
2015	أستراليا، تركيا، السويد، فرنسا، المغرب، المكسيك، الولايات المتحدة
2016	الاتحاد الروسي، السويد، فرنسا، قطر، المغرب، المكسيك، النرويج، الولايات المتحدة، اليابان
2017	الاتحاد الروسي، ألمانيا، إيطاليا، بنما، السويد، الصين، فرنسا، قطر، كندا، ليختنشتاين، المكسيك، النمسا، الولايات المتحدة، اليابان
2018	الاتحاد الروسي، أستراليا، ألمانيا، بنما، تركيا، السويد، فرنسا، المفوضية الأوروبية، المكسيك، اليابان
2019	الاتحاد الروسي، ألمانيا، بنما، الدانمرك، فرنسا، كازاخستان، المكسيك، الولايات المتحدة، اليابان
2020	الاتحاد الروسي، كازاخستان، الولايات المتحدة، اليابان
2021	المكسيك

7- وحسبما هو مبين في الجدول 6، فإن التبرعات المتلقاة من خارج الميزانية حتى 28 شباط/فبراير 2021 تغطي تكاليف تسيير عمل الدورة الأولى والأربع سنوات الأولى من الدورة الثانية لآلية الاستعراض. ولا يزال ثمة عجز في التمويل قدره 1 420 100 دولار يتعين تغطيته لتلبية مجموع الاحتياجات المقدره لآلية الاستعراض.

الجدول 6

الاحتياجات من الموارد الخارجة عن الميزانية لتسيير عمل آلية استعراض التنفيذ، والتبرعات المتلقاة، والعجز في التمويل، حتى 28 شباط/فبراير 2021
(بدولارات الولايات المتحدة)

العجز	الاحتياجات المغطاة بالتبرعات المتلقاة من خارج الميزانية	مجموع الاحتياجات المقدره	
-	10 119 300	10 119 300	الدورة الأولى
-	10 119 300	10 119 300	المجموع الفرعي
			الدورة الثانية
-	1 842 100	1 842 100	السنة الأولى
-	2 168 800	2 168 800	السنة الثانية
-	1 740 800	1 740 800	السنة الثالثة
-	1 713 200	1 713 200	السنة الرابعة
1 420 100	155 400	1 575 500	السنة الخامسة
1 420 100	7 620 300	9 040 400	المجموع الفرعي
1 420 100	17 739 600	19 159 700	المجموع للدورتين الأولى والثانية